

## La inmigración preocupa



Según un estudio regional publicado hace unas semanas por Caja Duero y realizado en toda la comunidad de Castilla y León, Burgos es la provincia que más recelosa se muestra con la llegada de inmigrantes, siendo también aquella donde más extranjeros hay afiliados a la Seguridad Social, en torno a 14.000. Otro trabajo presentado este mismo mes y premiado por el Consejo Económico y Social muestra cómo la inmigración es una de las grandes preocupaciones para los burgaleses: el 35% de los habitantes de la provincia asegura que le preocupa bastante y un 40% que le inquieta mucho.

Esta revista se une al resto de ONGs e instituciones que trabajan con inmigrantes y quiere mostrar el desacuerdo con el sentir recogido en esas encuestas, porque pensamos que la inmigración aporta en muy poco porcentaje inseguridad, y no debería ser causa de preocupación ni para los burgaleses ni para la sociedad española en general. Al contrario, creemos que los inmigrantes contribuyen a solucionar el problema demográfico que tiene la comunidad autónoma, y que en parte por la llegada de los inmigrantes y sus hijos no ha llegado a ser mayor para la sociedad. También los inmigrantes son los que más presencia tienen en los llamados trabajos precarios, que abundan en los sectores de la construcción, la hostelería y el empleo doméstico.

Sólo desde la cercanía, el diálogo, la mutua acogida e integración caerán estos miedos e inquietudes, quizá muy naturales, pero poco racionales.



MIRADA CRISTIANA  
a los inmigrantes



Nos acercamos a la  
ASOCIACIÓN  
HECHOS



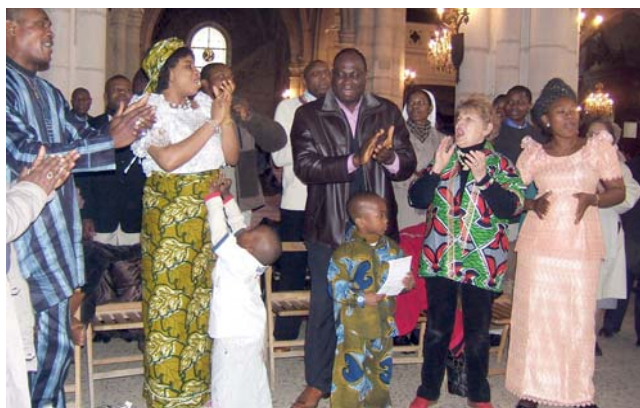
País a país  
COSTA DE MARFIL

## Contenido

Mirada cristiana	2
Mujeres magrebíes	3
Actualidad	4
País a país: Costa de Marfil	6
Asociación HECHOS	7
Películas y libros	8
Un poco de todo	9
Agenda	12

# Mirada cristiana a los inmigrantes

Miguel Ángel Sánchez Arjona  
*Proyecto Atalaya*



Hace unos días se me invitó a tener una charla en la parroquia de San Julián, titulada “*Jesús y los inmigrantes*”. Se me ha pedido ahora que partiendo de esta charla haga una reflexión sobre nuestra manera de mirar la inmigración desde el Evangelio.

Jesús fue educado en la tradición de la Biblia, donde se insiste mucho sobre la acogida e igualdad con el extranjero. Me vais a permitir algunas citas para ilustrar esta afirmación:

*Una misma ley habrá para el nativo y para el forastero que habita en medio de vosotros (Ex 12,49).*

*No maltratarás al forastero, ni le oprimirás, pues forasteros fuisteis vosotros en el país de Egipto (Ex 22,20).*

*Seis días harás tus trabajos, y el séptimo descansarás, para que reposen tu buey y tu asno, y tengan un respiro el hijo de tu sierva y el forastero (Ex 23,12).*

*Porque forasteros y huéspedes somos delante de ti, como todos nuestros padres; como sombras son nuestros días sobre la tierra y no hay esperanza (Ex 12,49).*

Vemos que la Ley iguala los israelitas y los extranjeros; esto va a hacer una tradición en el pueblo de Israel: es lo que Jesús aprende en Nazaret.

La realidad sociológica que vive Jesús no es la nuestra. Él se encuentra con unos extranjeros que dominan: los romanos. Y con otros que consideraban herejes: los samaritanos. Jesús acoge a unos y otros, les sirve y nos invita a aprender de ellos (el

centurión romano, Mt 8,5-13; el buen samaritano, Lc 10,30-37).

Nosotros, hijos de emigrantes, y queriendo vivir el Evangelio, ¿cómo miramos a tantas personas que se nos acercan? Los políticos con frecuencia miran a los inmigrantes como trabajadores, sólo en la eficacia laboral. Nosotros tenemos que mirarlos como personas que buscan un futuro para sus hijos, personas que no pueden realizar su deseo humano de la vida en sus propios países y tienen la valentía de lanzarse a lo desconocido.

Nos cuesta acercarnos a ellos como personas con quienes tenemos que compartir algo más que el trabajo y la economía. Un emigrante no sólo resuelve problemas laborales: nos invita a salir de nuestros estrechos límites y abrirnos a una cultura más amplia, al mundo entero.

Tuve la suerte de asistir al Foro Social en Caracas. La pregunta que nos hacían las asociaciones de inmigrantes en el Foro era ésta: “¿Qué es más importante, ser ciudadano o ser persona?” En la práctica vemos que la persona sin papeles no tiene casi ningún derecho: ¿dónde está la universalidad de los Derechos Humanos?

Como cristianos tenemos que saber mirar al inmigrante que llega como persona. Desde que Dios se hizo hombre, toda persona es presencia de Dios en nuestra vida, en nuestro mundo.

El Dios hecho hombre fue maltratado y crucificado. Hoy nuestras calles están llenas de crucificados por nuestros intereses económicos y nuestros miedos; los “crucificados” hacen patente nuestra dureza de corazón ante la realidad de la sociedad.

Pero el “Crucificado” es el que resucitó y trajo una nueva vida, es signo de esperanza. Tenemos que pedir la gracia de saber leer el mensaje de Dios ante la llegada de tantas personas, de tantos “crucificados”: mirarlos como un signo de esperanza. Dios quiere que tantos “crucificados” sean fuente de Vida Nueva en nuestra sociedad.

# Mujeres magrebíes en España: dificultades y esperanzas

**Salka Jabbari**

*Presidenta de la Asociación ATIM-CyL de Burgos*

En un país de acogida nuevo como es España, se vuelven a repetir los mismos conflictos y situaciones que en otras naciones de más larga tradición receptora de mano de obra inmigrante. Dentro de la comunidad inmigrante existen muchas sensibilidades, tantas como países de procedencia. Por lo que el primer error que se suele cometer es el de generalizar a la hora de analizar los problemas y las soluciones, especialmente sobre la mujer magrebí, con la complejidad que ello supone por las siguientes razones:

- Una comunidad con muchos clichés y prejuicios que se suelen dar por sentado como dogma de fe.

- Cierta hermetismo de la comunidad magrebí y en particular de las mujeres, no dejarse conocer culturalmente, por la escasa formación y nivel educativo a la hora de hablar de este colectivo. Hay que hacer una división:

- Mujeres solteras en la inmensa mayoría de los casos de un nivel académico medio o medio alto.

- Mujeres casadas procedentes de zonas rurales y escaso nivel académico, salvo excepciones.

---

## *El primer error que se suele cometer es el de generalizar*

---

En el primero de los casos son mujeres en busca de una mejora económica para ellas y sus familias en sus países de origen. Sus dificultades son mucho más graves que las de sus compatriotas masculinos, puesto que hay que añadir a la barrera idiomática la escasez de oportunidades laborales, con poco margen de elección: servicio doméstico, hostelería o cadenas de producción.



Una explotación laboral mal remunerada con poco margen de protesta; el motivo es la necesidad. Sin hablar de los prejuicios culturales como el hecho de llevar velo, que en la mayoría de los casos supone el fin de la entrevista de trabajo antes de que empiece por la negativa a desprenderse de él, cuando en realidad no es más que una prenda de vestir que se remonta a siglos de tradición.

En el caso de las casadas, reagrupadas en su inmensa mayoría por sus cónyuges, podemos hablar de aquellas que exclusivamente se van a ocupar de sus domicilios, con lo que ello supone: jornadas maratonianas, el poco reconocimiento dentro y fuera del domicilio... Y de aquellas con mayor formación académica, mujeres de su tiempo, con aspiraciones más altas, con otro salario más que añadir al del marido para tener un horizonte mejor, aquí y en su país de procedencia. Sus dificultades laborales son si acaso más complejas que las de sus homólogas solteras, puesto que hay que añadir las labores del hogar y la educación de los hijos.

En conclusión, las mujeres magrebíes no son distintas a las demás mujeres a pesar de los prejuicios culturales: aspiran a una vida mejor de la que dejaron en sus países de origen, para ellas y los suyos. Al fin y al cabo, nadie abandona su país y sus seres queridos sin más, sino con el único propósito de mejorar y algún día regresar con un futuro mejor a su país.

## Equipo pastoral de africanos



Ecuatorial, Camerún y algunos otros países en la sede de Atalaya (c/ Hospital Militar).

Desde el mes de Febrero viene reuniéndose cada dos domingos un pequeño equipo pastoral de católicos africanos de Costa de Marfil, Congo, Guinea

Esta iniciativa, surgida de la Mesa diocesana de pastoral con inmigrantes, pretende crear un espacio de acogida a los católicos subsaharianos presentes en Burgos donde poder compartir la vida y la fe, sin estar cerrado a otros africanos no católicos.

De momento, ya se ha creado un pequeño coro que está ensayando cantos para poder cantar en algunas celebraciones: su "estreno" fue el sábado 5 de Abril en la iglesia de la Merced. Aunque la lengua utilizada de momento es el francés, el grupo está abierto a otros africanos de habla inglesa.

### Misas con la Virgen del Quinche

Los devotos de la Virgen del Quinche (Ecuador) celebran e invitan a los demás a las eucaristías que tienen lugar los terceros domingos de mes a las 11 de la mañana en la parroquia de San Pablo (Gamonal). En Mayo cambian de fecha, al domingo 11, para celebrar así el Día de la Madre.

### Parroquias que reflexionan

Mientras algunas parroquias de Burgos y Miranda están concluyendo su *Proyecto parroquial de pastoral con inmigrantes* o ya lo tienen aprobado, otras han iniciado en los últimos meses el proceso de reflexión: por ejemplo, San Martín de Porres en Burgos, cuatro parroquias de Aranda y la de Roa. Son ya más de 20 las parroquias que se están planteando en un proceso comunitario su trabajo con inmigrantes.

### Semana solidaria de la UBU

Con una exposición fotográfica sobre el proyecto de la UBU en Bangalore (India) 2007 se ha iniciado la III Semana Internacional y IV Solidaria de la Universidad, del 7 al 13 de Abril. Cine, un festival solidario, mercadillo, charlas, degustación, marcha por el Camino de Santiago... son algunas de las actividades con las que se contribuirá a financiar 15 becas para niños en Esmeraldas (Ecuador) y mobiliario para cuatro casas en Bangalore (India). Pastoral Universitaria es quien promueve esta semana, que contará además en esta ocasión con representantes de la Embajada de la India en España.

### Trabajo e inmigración

Con el título "*Condiciones de trabajo de los inmigrantes*", la HOAC (Hermandad Obrera de Acción Católica) ha organizado tres mesas redondas en Miranda (12 de Marzo), Aranda (2 de Abril) y Burgos (22 de Abril). La finalidad es conocer y acercar a la sociedad la realidad de los trabajadores inmigrantes desde diversos puntos de vista: los propios inmigrantes, los empresarios, los sindicatos y las organizaciones que trabajan en este ámbito.

### Jornadas sobre el Islam en la UBU

Del 7 al 9 de Abril la Universidad de Burgos ha celebrado unas "*Jornadas sobre el Islam y el mundo árabe*" con el objeto de fomentar el reconocimiento de la diversidad y pluralidad de nuestra sociedad. Las seis ponencias, sobre temas diversos, tuvieron una buena asistencia de alumnos y de otras personas interesadas en estos temas.

### Diversidad cultural en tu biblioteca

Con el objeto de promover un mejor conocimiento de los nuevos ciudadanos y sus países de origen, y favorecer la integración sociocultural, *Iniciativa ciudadana para la convivencia* ha organizado actividades de ocho países en ocho meses, repartidas entre las bibliotecas "Gonzalo de Berceo" y "Miguel Cervantes" de Burgos. Participarán personas y asociaciones de Costa de Marfil, Argentina, Rusia, Marruecos, Senegal, Bulgaria, Perú y Pakistán.

## Trabajadoras del hogar

Por un trabajo con derechos plenos de las Trabajadoras del Hogar

# TOMEMOS LA PALABRA



PLATAFORMA ESTATAL DE ASOCIACIONES DE TRABAJADORAS DE HOGAR

Cáritas, junto con la Plataforma estatal de asociaciones de trabajadoras del hogar, lanzó a finales de Marzo la campaña "Tomemos la palabra", para sensibilizar y reivindicar los derechos de este colectivo que aglutina a unas 700.000 personas (sólo 300.000 con Seguridad

Social), de ellas el 91% mujeres, y la gran mayoría inmigrantes.

Se pide la máxima equiparación de derechos laborales y de Seguridad Social, lo cual conlleva primero la necesidad de hacer contratos, y segundo, la necesaria convergencia con el Régimen General de la Seguridad Social. "Es un perjuicio para la sociedad que exista un sector de actividad económica con un porcentaje tan alto de economía sumergida o en situación administrativa irregular", se dice en el tríptico elaborado con motivo de esta campaña.

### Nuevas asociaciones

Continúa creciendo el número de asociaciones de inmigrantes en nuestra provincia, y ya pasan de 20. Actualmente se están tramitando los permisos de la *Asociación recreativa y socio-cultural nigeriana de Miranda*, y en Burgos capital, los de la *Asociación Burgos Esperanza de Marfil* y la *Asociación peruana Hijos del Sol en Burgos*. Hay proyectos de otras dos asociaciones más, una búlgara y otra eslava. Bienvenidas todas al mundo de la integración.

### Cursos de Burgos Acoge

El día 5 de Mayo darán comienzo dos cursos organizados por Burgos Acoge:

- Uno que dura hasta el día 9, sobre *Técnicas de búsqueda de empleo*, en el Centro Cívico Río Vena.

- Y otro hasta el 22, sobre *Trabajo doméstico y atención de personas dependientes*, en el Espacio Joven de Gamonal. Es en horario de mañana, con un total de 60 horas.

### Semana de inmigración en Aranda

La última semana de Mayo (que concluye el domingo 1 de Junio) el Ayuntamiento de Aranda de Duero tiene previsto organizar una semana de actividades en torno a la inmigración: exposiciones, cine, degustaciones, cuentos, charlas... para terminar con una gran paellada el último día. Se contará con la colaboración de algunas asociaciones de inmigrantes y ONGs de Burgos, así como con varias asociaciones de vecinos de Aranda y los medios de comunicación.

### Preparando San Pedro

Entre los diversos colectivos que participan en las fiestas de San Pedro de Burgos está el Centro Mexicano, que ya ha elegido sus reinas infantil y adulta para los días grandes de la ciudad.

### Día internacional de la mujer

Cáritas diocesana, desde su Comisión de la Mujer, organizó la VIII Jornada cultural *Por la igualdad*, para conmemorar el 8 de Marzo. El día 6 se desarrolló un Taller por la igualdad, y el 7 un cineforum con la película *Las mujeres de verdad tienen curvas*.

### III Jornadas de Enfermería

El Hospital Comarcal Santiago Apóstol de Miranda organiza para el 31 de Mayo estas Jornadas cuyo título en la presente edición es "Enfermería ante la nueva sociedad multicultural". Las sesiones tendrán lugar en "El Convento" de los Sagrados Corazones de Miranda de Ebro.

### Tertulia sobre Cuba

Organizada por el Equipo pastoral de latinoamericanos, tuvo lugar el pasado 17 de Febrero en los salones de la parroquia de Santa Águeda. Contó con una buena asistencia, y el debate fue rico y prolongado.

La próxima tertulia será sobre Uruguay, el sábado 12 de Abril.

# Costa de Marfil



**Independencia de Francia:** 7- Agosto - 1960.

**Población actual:** 17.298.040 habitantes.

**Marfileños en la provincia de Burgos (1-1-08):** 13.

**Superficie:** 322.460 km<sup>2</sup>.

**Idioma oficial:** francés.

**Religiones:** cristianos (34%), musulmanes (27%), animistas (15%), sin religión (21%).

**Principales ciudades:** Abidjan, Bouaké, Bondoukou, Man, Korhogo, Yamoussoukro.

**Moneda:** franco CFA (1 euro = 656 francos CFA).

Costa de Marfil (el nombre oficial es *République de Côte d'Ivoire*) es un país que está ubicado en África occidental. Limita con Liberia y Guinea al oeste, Mali y Burkina Faso al norte, Ghana al este, y con el Golfo de Guinea al sur.

Costa de Marfil, ex-colonia francesa, obtuvo su independencia en 1960. Su primer presidente después de la independencia fue Félix Houphouët-Boigny, hasta su muerte en 1993. Luego fue elegido Henri Donan Bédié, que mantuvo el perfil que dio estabilidad política y desarrollo económico al país. Después vino el militar golpista Robert Guéï, que fue asesinado por un golpe de Estado fallido. El año 2000 ocupó el cargo Laurent Gbagbo.

El 19 de septiembre de 2002 estalló una guerra civil, y la parte norte del país fue tomada por los rebeldes, las *Forces nouvelles (FN)*. En octubre de 2005 se esperaba celebrar una nueva elección presidencial; sin embargo no pudo celebrarse a tiempo debido a los retrasos en los preparativos y fue pospuesta primero a octubre de 2006 y después a octubre de 2007, tras alcanzar un acuerdo entre los partidos rivales. El 29 de junio de 2007 el Primer Ministro, Guillaume Soro, sobrevivió a un atentado en el aeropuerto internacional de Bouaké. La población sigue sufriendo a causa de una guerra civil en curso. Las organizaciones internacionales de derechos humanos han apuntado problemas con el trato de no combatientes cautivos por ambos bandos.



Escudo de Costa de Marfil

Desde 1983, la capital oficial de Costa de Marfil es Yamoussoukro; Abidjan, no obstante, sigue siendo la capital económica y sede de todas las delegaciones diplomáticas. El país está dividido en 19 regiones y 58 departamentos.

Manteniendo lazos económi-

cos cercanos con Francia desde la independencia en 1960, la diversificación de la agricultura para la exportación y el estímulo de las inversiones extranjeras han hecho de Costa de Marfil uno de los países tropicales africanos más prósperos. No obstante, en años recientes Costa de Marfil se ha visto sujeta a más competencias y al descenso de los precios en el mercado global de sus cultivos agrícolas principales: café y cacao. Esto, junto con la alta corrupción interna, hace la vida difícil para los cultivadores, y eso que exportan al extranjero.

El país cuenta con unos 18 millones de habitantes. La esperanza de vida es de 49 años. El promedio de hijos por mujer es de 4'43. El 51% de la población está alfabetizada. Se calcula que un 7% de la población está infectada con el virus del SIDA.

El 77% de la población están considerados marfileños, que representan varios pueblos diferentes y grupos lingüísticos. Se hablan unos 65 idiomas en el país; uno de los más comunes es el *dioula*, que se usa como lengua para comerciar, así como el idioma comúnmente hablado por la población musulmana. El francés, el idioma oficial, se enseña en las escuelas y sirve como lengua en las áreas urbanas (particularmente en Abidjan).

Desde que Costa de Marfil se ha establecido como uno de los países más prósperos de África occidental, alrededor del 20% de su población proviene de trabajadores de los vecinos Liberia, Burkina Faso y Guinea. Este hecho ha creado una tensión constantemente creciente, ya que la mayoría de estos trabajadores son musulmanes, mientras la población de origen nativo es en gran parte cristiana (principalmente católicos) y animista. Y hay otro 4% de población de ascendencia no africana: muchos son ciudadanos franceses y españoles, así como misioneros protestantes de EEUU y Canadá.

*Germain Dade*

# Asociación HECHOS



## ¿Qué es la Asociación Hechos y cuándo se creó?

La Asociación Hechos se constituye en Burgos en el año 2003. Es una asociación de carácter benéfico-asistencial y de cooperación al desarrollo del Tercer Mundo. Desde sus inicios ha tenido una gran vocación por el trabajo socioeducativo con menores, como especifican los fines marcados en los estatutos de la asociación: *“colaboración social en materia educativa de la infancia y la juventud, especialmente con aquellos colectivos más susceptibles de ser víctimas de la pobreza y/o marginación”*, como pueden ser los menores en situación de riesgo cuyas familias presentan dificultades en la convivencia por cuestiones sociales, económicas, étnicas, migratorias...

## ¿Cómo está organizada la asociación?

Hechos pertenece a la federación de asociaciones *Dignidad*, federación con amplia experiencia con menores y que viene desarrollando su labor en el campo de la infancia desde 1992. Las actuaciones de *Dignidad España* no se reducen exclusivamente al ámbito de menores; también desarrolla programas de asesoramiento psicológico, atención a inmigrantes, apoyo y atención a transeúntes, un comedor, etc. *Dignidad* también está presente en países como Mozambique y Guinea Ecuatorial, actuando a favor de la cooperación al Tercer Mundo.

## ¿Qué servicios se prestan en Burgos y a quiénes van dirigidos estos servicios?

Los servicios que presta Hechos (*Dignidad en Castilla y León*), en este momento en la provincia de Burgos, se mueven en los ámbitos de menores e inmigración:

- Menores: Servicio de prevención y participación infantil-juvenil.
- Viviendas Hogar para menores extranjeros no

acompañados: actualmente hay dos en Burgos.

- Servicio de información, orientación y asesoramiento para la homologación y convalidación de títulos extranjeros. Para las personas inmigrantes, la adaptación de la experiencia académica y profesional que desempeñaban en su país de origen al contexto español juega un papel fundamental en cuanto a integración y promoción plena se refiere; el apoyo y orientación en estos asuntos es altamente demandado por este colectivo.

- Inserción socio-laboral para mujeres inmigrantes: desarrollo personal para el empleo.

- Web de asesoramiento con información útil sobre temas de documentación, nacionalidad, reagrupaciones, homologación y convalidaciones de títulos, sistema educativo y menores hijos de inmigrantes, etc.: [www.asociacionhechos.org](http://www.asociacionhechos.org)

## ¿Cuántas demandas habéis tenido y de qué nacionalidades son las personas a las que prestáis estos servicios?

Dentro del servicio de homologación de títulos se han atendido tanto las consultas formuladas desde España como las que se reciben de otros países. El 65% de las consultas atendidas provienen de población latinoamericana. También es numerosa la población perteneciente a países del Este que solicita información sobre la homologación de títulos.

Dentro del programa de menores, actualmente en los hogares residen 38 menores extranjeros. Principalmente provienen de países subsaharianos: Mali, Senegal, Ghana, Gambia, Níger, Mauritania, Costa de Marfil...

## Por último, ¿dónde se os puede encontrar?

Estamos en Capiscol, compartiendo sede con la iglesia evangélica “Buenas Noticias”. Para recibir información sobre la homologación de títulos, se puede contactar con nosotros a través de la siguiente dirección y número de teléfono:

Asociación Hechos

C/ Molino Salinas 3 bajo. 09007 Burgos

Tfno. 652 866 183 [info@asociacionhechos.org](mailto:info@asociacionhechos.org)

**Esther Alegre Hernando**

# Películas y libros sobre inmigración



**Gerardo Olivares**  
**España 2007**  
**95 minutos**

## "14 KILÓMETROS"

Catorce kilómetros es la distancia que separa el continente africano de Europa por el Estrecho de Gibraltar. En África hay millones de personas cuyo único objetivo es entrar en Europa porque el hambre no entiende de fronteras ni de barreras. Este largometraje quiere aportar un poco de luz a las sombras de la inmigración. De la mano de Buba Kanou, Violeta Sunny Sunny y de Mukela Kanou emprenderemos un peligroso y largo viaje hacia Europa, atravesando Mali, Níger, Argelia y Marruecos.



**Carlos Iglesias**  
**España 2006**  
**105 minutos**

## "UN FRANCO, 14 PESETAS"

España 1960: dos amigos, Martín y Marcos, deciden marcharse a Suiza en busca de trabajo. Allí descubrirán una mentalidad muy diferente a la que deberán adaptarse, trabajando como mecánicos en una fábrica y viviendo en un pequeño pueblo industrial. Con la llegada de sus familias se les termina la vida de hombres solteros que llevaban en un país con tanta libertad. Con la muerte del padre de Martín se plantean que lo que habían ido a buscar ya lo han conseguido y es hora de regresar. Para su sorpresa, será más difícil la vuelta que la ida.



**Conferencia Episcopal Española**  
**2007**  
**68 páginas**

## "LA IGLESIA EN ESPAÑA Y LOS INMIGRANTES"

Reflexión teológica y pastoral y orientaciones prácticas para una pastoral de migraciones en España. Documento aprobado en la Asamblea Plenaria de los obispos en noviembre de 2007, motivado por la profunda transformación del fenómeno de las migraciones acaecida en España en las últimas décadas, y a la luz de la Instrucción pontificia *Erga migrantes caritas Christi*, de mayo de 2004.



**Fernando Represa**  
**(coordinador)**  
**2007**  
**150 páginas**

## "IMAGINARIOS DEL OTRO"

*"Realidad y percepción del fenómeno migratorio a través de los medios de comunicación"*. Recopilación de 12 breves artículos de diversos autores en torno a la gran influencia que ejercen los medios de comunicación en cuanto a la idealización o estigmatización del "otro": cómo pueden colaborar en la difusión de estereotipos o bien abrir espacios para negociar entre todos un "nos-otros" plural, conectarnos o desconectarnos.



## La consulta

**Soy de Senegal y llevo ya casi tres años en España, trabajando sin papeles. Me han dicho que igual me pueden dar una autorización por arraigo. ¿Cumplo las condiciones?**

### *Respuesta:*

El artículo 45.2 b) del Reglamento de Extranjería, aprobado en diciembre de 2004, establece la posibilidad de obtención excepcional de autorizaciones de residencia y trabajo a través del denominado **arraigo social**. Para obtener estas autorizaciones han de cumplirse los siguientes requisitos:

1.- Acreditar la permanencia continuada en España durante tres años. Las pruebas deben proporcionarse a través de documentos "oficiales" y cubrir la secuencia de los tres años. Sirven: empadronamiento, tarjeta sanitaria, carné de biblioteca... No sirven: facturas, envíos de dinero...

2.- Carecer de antecedentes penales en España y en el país de origen. Deberá presentarse Certificado de penales del país de origen legalizado y, en su caso, traducido.

3.- No tener prohibida la entrada en España por haber sido resuelto un expediente de expulsión.

4.- Tener un contrato de trabajo de un año de duración. El contrato puede ser en cualquier actividad. (El Ayuntamiento puede recomendar que se

exima al extranjero de este requisito si cuenta con medios económicos suficientes, p.ej., si está casado con persona residente legal que trabaja y puede mantenerle económicamente).

5.- Por último se debe probar una de estas dos circunstancias:

a) Tener vínculos familiares con residentes extranjeros o españoles: padres, hijos o cónyuges (no hermanos).

b) O presentar un informe que acredite la inserción social emitido por el Ayuntamiento. Para solicitarlo, el extranjero deberá dirigirse a los servicios sociales (en Burgos capital, avda. del Cid 1).

El artículo hace referencia también al famoso **arraigo laboral**, mucho más difícil de obtener ya que en este caso, aunque sólo se piden dos años de residencia, se debe demostrar la existencia de relaciones laborales por más de un año (trabajo irregular) a través de un acta de la Inspección de Trabajo o una resolución judicial.

**Sonia Rodríguez Cobos**  
*Abogada de Burgos Acoge*

## La receta

### **Cebiche de pescado (Perú)**

*Norma Loyola*

#### **Ingredientes**

- 1 kg. de pescado blanco
- 1/4 kg. de cebolla cortada a la pluma
- 1 diente de ajo molido
- 2 guindillas picadas
- 2 cucharadas de cilantro picado
- 1 taza de jugo de lima
- sal

#### **Adorno**

- 1 lechuga
- 1 kg. de boniato cocido
- maíz cocido

#### **Preparación**

Lavar bien el pescado y sacarle las espinas, cortar en cuadrados pequeños y sazonar con la sal, incorporarle las guindillas picadas y cubrirlo con jugo de lima. Dejar macerando por espacio de una hora más o menos, hasta que el pescado esté cocido. Agregar la cebolla con el cilantro y revolver.

Servir acompañado del maíz, la lechuga y el boniato cortado en rajadas.

## La costumbre

### Día de la madre y las heroínas (Bolivia)

Leonor Castillo Vargas



Hace 196 años en Bolivia un grupo de mujeres defendió con sus vidas en Cochabamba la patria que recién emergía en una proeza que recordamos hasta hoy como “Las Heroínas de la Coronilla”. Actualmente les dedicamos la conmemoración del

Día de la Madre, que se celebra el 27 de Mayo.

En 1812, el general español Goyeneche, después de vencer a las fuerzas revolucionarias en Sipe (Cochabamba) emprendió camino hacia Argentina con el fin de invadir sus provincias y apagar la revolución que se había iniciado allí. Pero no contaba con la nueva insurrección que resurgió tras su salida. Al enterarse, retorna a Cochabamba para enfrentarse a los patriotas encabezados por

Esteban Arze. Para protegerlos, las mujeres decidieron organizarse y armarse en la catedral bajo el lema “¡Nuestro hogar es sagrado!”, y se dirigieron en romería hacia la colina llevando en andas la imagen de la Virgen de la Merced, con el fin de bloquear la entrada de Goyeneche. Después de tres días la ciudad de Cochabamba fue tomada por los españoles a pesar de la heroica resistencia que ofrecieron las valerosas mujeres en la colina de San Sebastián (la Coronilla).

En honor de esta batalla, el escultor italiano Pietro Piraino realizó en 1926 una escultura que permanece en la cima de la colina. Y en 1927 se dictó una Ley según la cual el 27 de Mayo se debe rendir honores a la madre en todos los colegios e instituciones educativas, coincidiendo con el recuerdo de las heroínas de la Coronilla.

## La fiesta

### Día de Villalar, fiesta de Castilla y León

M<sup>a</sup> Ángeles Abad Ubierna



Corría el año 1519 cuando Carlos I de España recibe la noticia de que ha sido elegido Emperador de Alemania. Para pagar los desorbitados gastos de la coronación decide cobrar unos impuestos especiales a los castellanos y leoneses.

Esa decisión, unida a la política autoritaria del nuevo rey y a la crisis económica que recorre el reino, enciende el descontento popular.

La rebelión estalla en Toledo y Segovia, y se extiende por otras ciudades. El segoviano Juan Bravo, el toledano Juan Padilla y el salmantino Francisco Maldonado lideraron la revuelta.

El 23 de Abril de 1521 las tropas imperiales vencieron al ejército popular en Villalar e hicieron prisioneros a los cabecillas de la rebelión. Padilla, Bravo y Maldonado fueron decapitados al día si-

guiente. Han pasado a la historia las últimas palabras que Padilla dirigió a uno de sus compañeros: “*Señor Bravo, ayer era día de pelear como caballero y hoy de morir como cristiano*”.

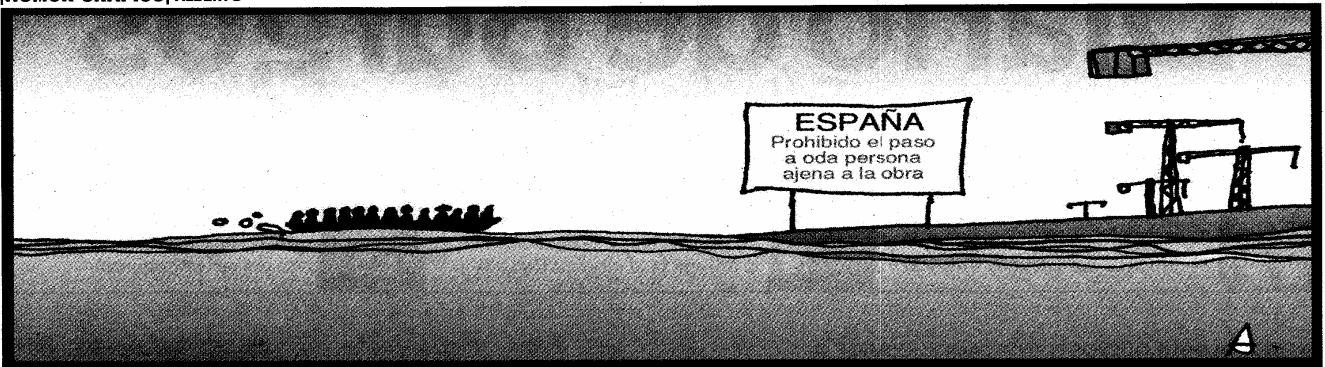
El 23 de Abril de 1976 se reunió en Villalar (Valladolid) medio millón de castellano-leoneses para homenajear a los comuneros y pedir la autonomía para Castilla y León. Desde entonces, año tras año se ha ido repitiendo el homenaje, y se ha declarado el 23 de Abril fiesta de Castilla y León. El año pasado acudieron unas 25.000 personas.

La noche del 22 se ameniza con música joven para animar la estancia de la gente que viene para acampar. Durante el día 23 hay diversos actos: música regional, ofrendas ante el monolito que recuerda a los comuneros, actos políticos, mítines variados y actos reivindicativos.

Los partidos políticos y diversas organizaciones colocan casetas. También hay puestecillos para vender diversos productos.

# Humor

HUMOR GRÁFICO | ALBERTO



(Diario de Burgos, 11 de Febrero de 2008)

# Pasatiempos

## Sopa de letras

### SOPA GRAFICA

Localice entre las letras del recuadro los nombres de los siguientes dibujos.



T	A	E	S	M	A	L	I
A	B	O	T	E	L	L	A
D	B	A	T	C	O	U	O
A	L	L	E	H	R	P	L
P	T	I	J	E	R	A	S
S	T	I	F	R	E	R	A
E	C	H	E	O	P	I	A



## Estadística laboral de España

Que los inmigrantes trabajan en España ya lo sabemos, ¡y mucho! Pero... ¿sabe usted cuántos españoles trabajan en España? Haga el cálculo:

Habitantes en España .....	45.000.000
Inmigrantes .....	5.000.000
Quedan para trabajar .....	40.000.000
Mayores de 65 años .....	12.000.000
Quedan para trabajar .....	28.000.000
Enfermos e impedidos .....	5.000.000
Quedan para trabajar .....	23.000.000
Menores de 14 años .....	8.500.000
Quedan para trabajar .....	14.500.000
Ejércitos y fuerzas armadas .....	3.700.000
Quedan para trabajar .....	10.800.000
Curas, monjas y frailes .....	1.800.000
Quedan para trabajar .....	9.000.000
Funcionarios del Estado .....	7.000.000
Quedan para trabajar .....	2.000.000
Vagos y maleantes .....	1.500.000
Quedan para trabajar .....	500.000
En la cárcel .....	499.998
Quedan para trabajar .....	2

Estos dos somos tú y yo, y vete preparándote, amigo, que yo ya me estoy cansando.

# Agenda

<b>Desde el 25 de Marzo</b>	<b>Curso de auxiliar de centros asistenciales geriátricos.</b> 178 horas entre módulos prelaboral, teórico y práctico. Por la tarde. <i>Organiza: Cruz Roja.</i>
<b>Abril</b>	<b>Mes de Argentina “en tu biblioteca”.</b> Exposición del 8 al 30. Encuentro cultural el 25 y cuentacuentos el 26. Biblioteca “Miguel de Cervantes”. <i>Organizan: Iniciativa Ciudadana por la Convivencia y Centro Argentino.</i>
<b>Sábados de Abril</b>	<b>Ciclo de práctica dirigida al tango.</b> De 19 a 20:30 horas. <i>Organizan: Centro Argentino Burgalés e Interclub de Caja Burgos.</i>
<b>11 de Abril</b>	<b>Presentación del Decálogo para informar en una sociedad multicultural.</b> Rueda de prensa en la sede de la Asociación de la Prensa. <i>Organizan: Asociación de la Prensa y Coordinadora de entidades pro-inmigrantes.</i>
<b>12 de Abril</b>	<b>Tertulia sobre Uruguay.</b> A partir de las 7 de la tarde en el salón de la parroquia de San Fernando Rey (Burgos, frente Alcampo). <i>Organiza: Equipo pastoral de latinoamericanos.</i>
<b>20 de Abril</b>	<b>Partido de cricket pakistání</b> entre los equipos de Burgos y Haro. En Fuente el Prior. <i>Organizan: CCOO y Asociación hispano-pakistaní.</i>
<b>20 al 27 de Abril</b>	<b>Semana Grande (Semana Santa) de los cristianos ortodoxos.</b> Celebraciones en la parroquia de La Ventilla. Vigilia Pascual: sábado 26 a las 12 de la noche. <i>Organiza: Parroquia ortodoxa rumana de S.Pedro y S.Pablo.</i>
<b>22 de Abril</b>	<b>Mesa redonda sobre las condiciones de trabajo de los inmigrantes.</b> 8 tarde, Centro Comunitario Espíritu Santo (Gamonal). <i>Organiza: HOAC.</i>
<b>26 y 27 de Abril</b>	<b>Campeonato de fútbol sala</b> con 8 equipos participantes: Colombia, Ecuador, Rumanía, Senegal, Bulgaria, Países árabes, España y CCOO. En el campo de San Amaro. <i>Organiza: CCOO.</i>
<b>Mayo</b>	<b>Mes de Rusia “en tu biblioteca”.</b> Exposición del 12 al 31. Cineforum el 23 y cuentacuentos el 24. Biblioteca “Gonzalo de Berceo”. <i>Organizan: Iniciativa Ciudadana por la Convivencia y Asociación Eslava.</i>
<b>6 de Mayo</b>	<b>Mesa redonda “Musulmanes entre nosotros”.</b> A las 8 de la tarde en el Centro Comunitario Espíritu Santo. <i>Organizan: Parroquia del Espíritu Santo de Burgos y Mesa diocesana de Pastoral con inmigrantes.</i>
<b>10 de Mayo</b>	<b>Celebración del Día de la Madre.</b> Comida y fiesta en El Parral. <i>Organizan: Asociación de Latinoamericanos y Equipo pastoral latinoamericano.</i>

## La frase

“Los españoles también fueron emigrantes: la vaca tiene que acordarse de cuando era ternera. Todos nos necesitamos, y por lo tanto debemos ayudarnos. Si dejamos nuestros países es por buscar algo mejor para nuestros hijos.”

(Miriam Chuqimarca,  
Trabajadora ecuatoriana en Aranda de Duero,  
2-IV-2008)

**porque tú nos importas**



ARGENTINA  
BOLIVIA  
ECUADOR  
REPÚBLICA DOMINICANA  
PERÚ  
COLOMBIA



**bravo**  
ENVIOS DE DINERO



**cajacírculo**  
Tus derechos son nuestros deberes